

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 41.959/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 41.959/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 18 december 2006 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 april 1997 tot uitvoering van artikel 71, § 1bis, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders", heeft op 11 januari 2007 het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 18 décembre 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 25 avril 1997 portant exécution de l'article 71, § 1bis, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés", a donné le 11 janvier 2007 l'avis suivant:

In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 5 van het koninklijk besluit van 25 april 1997 tot uitvoering van artikel 71, § 1*bis*, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders dient "voorrangsorde" te worden geschreven in plaats van "voorrangsordre".

Dans le texte néerlandais de l'article 5 en projet de l'arrêté royal du 25 avril 1997 portant exécution de l'article 71, § 1^{er}*bis*, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés il y a lieu d'écrire "voorrangsorde" au lieu de "voorrangsordre".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
VAN VAERENBERGH,

staatsraden,
conseillers d'État,

M. RIGAUX,
M. TISON,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

griffier,
greffier.

Het verslag werd uitgebracht door de
H. B. STEEN, auditeur.

Le rapport a été présenté par M. B. STEEN,
auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse
en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht
van de H. W. VAN VAERENBERGH.

La concordance entre la version néerlandaise
et la version française a été vérifiée sous le
contrôle de M. W. VAN VAERENBERGH.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME